

**CHARLOTTE:
«LEBEN ODER THEATER?»**

Ein Film von
RICHARD DINDO

**CHARLOTTE:
«VIE OU THÉÂTRE?»**

Un film de
RICHARD DINDO

FILM COOP1
ZÜRICH

SYNOPSIS (FRANÇAIS)

Le film est basé sur l'oeuvre de Charlotte Salomon, jeune juive allemande réfugiée à Nice pendant la guerre.

Exilée auprès de ses grands-parents, elle apprend que sa mère, qu'elle croyait morte d'une grippe quand Charlotte avait 7 ans, s'était en réalité suicidée. Confrontée à cette nouvelle, ainsi qu'à la tragédie de la guerre et de l'extermination de son peuple, elle décide, à 23 ans, de peindre sa vie. En presque 800 gouaches, à la fois poétiques et naïves, elle raconte son enfance, son premier amour, son rêve de peinture, l'avènement du nazisme, sa fuite de Berlin et son exil en France. Elle accompagne ses peintures de textes écrits et de dialogues qui relatent et approfondissent leur contenu.

VIE OU THÉÂTRE est une oeuvre forte, singulière et émouvante, quelque chose d'exceptionnelle dans l'histoire de la peinture, comparable en littérature avec «Le journal» d' Anne Frank.

Le film est la reconstruction de cette oeuvre en tant qu' autobiographie de la peintre.

Quand Charlotte Salomon sentit que la guerre se rapprochait de plus en plus et que sa vie était en danger, elle a apporté ses peintures au médecin du village en lui disant: «Gardez-les bien, c'est toute ma vie...»

Deux semaines plus tard elle est arrêtée par la Gestapo et transportée à Auschwitz, où elle meurt, assassinée dans une chambre à gaz, le 12 octobre 1943

Elle avait 26 ans.

Richard Dindo

CHARLOTTE: «LEBEN ODER THEATER?» CHARLOTTE: «VIE OU THÉÂTRE?»

CHARLOTTE: «VIE OU THÉÂTRE?»

Ma vie a commencé quand ma grand-mère a tenté de se suicider -
quand j'ai appris que ma propre mère s'était suicidée - ainsi que pratiquement toute sa famille
- quand j'ai appris que j'étais la seule survivante et que j'ai senti en moi profondément, la même
tentation, le même goût du désespoir et de la mort.

Et je me suis dit, ou bien je me tue moi aussi, ou bien j'entreprends quelque chose de tout à fait
fou et extraordinaire.

La guerre continuait à faire rage et moi, j'étais assise au bord de la mer et je sondais le cœur des
hommes. Et j'étais en même temps ma mère, ma grand-mère, et toutes les personnes qui
apparaissent dans ma pièce.

Il faut s'imaginer la naissance de ces peintures de la manière suivante: la personne est assise au
bord de l'eau. Elle peint. Se souvient d'une mélodie. En commençant à la fredonner elle s'aperçoit
que la mélodie correspond exactement à ce qu'elle est en train de peindre. Un texte se forme, et
d'innombrables fois elle continue à chanter la mélodie à voix haute et avec le texte jusqu'à ce que
la peinture soit achevée.

Et j'ai vu avec des yeux grands ouverts toute la beauté autour de moi. J'ai vu la mer, j'ai senti le
soleil et j'ai compris que je devais disparaître pour un temps de la surface de la terre, ne reculer
devant aucun sacrifice, pour à partir des profondeurs, recréer mon propre monde.

C'est ainsi qu'est né VIE OU THÉÂTRE.

Charlotte Salomon

CHARLOTTE: «LEBEN ODER THEATER?» CHARLOTTE: «VIE OU THÉÂTRE?»